



bruno
manser
fonds

respectons la forêt tropicale

Rapport annuel 2019

www.bmf.ch





L'an dernier, épaulés par le Bruno Manser Fonds, les Penan sont intervenus avec succès contre les défrichages précédant à une plantation de palmiers à huile dans la région du parc national de Mulu.

Page de titre: Deux Kenyah Jamok étudiant, concentrés, les cartes de leur région élaborées en collaboration avec le BMF. Ces documents devraient les aider à protéger la forêt de leur commune des défrichages.

Introduction du président

Chère amie, cher ami du Bruno Manser Fonds,

Parmi les succès du Bruno Manser Fonds de l'année écoulée, un me réjouit tout particulièrement: nous avons sauvé la magnifique forêt tropicale de Mulu, au Sarawak, d'un défrichage programmé. Les bulldozers et les tronçonneuses résonnaient déjà, des milliers de jeunes plants de palmiers à huile n'attendaient plus que d'être plantés.

C'est alors que les Penan nous ont alarmés et que le Bruno Manser Fonds s'est engagé. Nous avons réussi ce qu'aucune ONG n'a réussi à ce jour: faire plier un puissant baron de l'huile de palme et le contraindre à retirer ses machines. Ainsi, quelques 4'400 hectares de forêt tropicale ont été sauvées.

Nous devons ce grand succès à notre réseau de partenaires dans la forêt tropicale, dans les villes principales d'Asie et ici en Europe. Nous avons atteint ce but grâce à une combinaison de barricades sur place, de travail médiatique, de lobbying intensif et du dépôt d'une plainte territoriale.

Il n'y a aucun doute: avec sa force de frappe, le Bruno Manser Fonds est aujourd'hui une menace pour les puissants qui ne reculent ni devant la corruption, ni devant la destruction de l'environnement. Pas surprenant que la fille du gouverneur du Sarawak nous intente un procès, car nous avons mis en lien ses millions de dollars avec la corruption et le blanchiment d'argent.

Nous ne nous laissons pas intimider! Nous allons continuer la lutte pour la protection des forêts, de manière décidée, dans l'esprit de Bruno Manser. Je vous remercie de tout cœur de votre soutien!

Dominik Bucheli

Président



Top 10: les événements marquants de l'année 2019

- Lors de la conférence sur l'énergie «Clean Energy Collaboration», organisée en collaboration avec le Bruno Manser Fonds à Kuching/Malaisie, le nouveau gouvernement malaisien se prononce en faveur d'une politique énergétique durable et écoresponsable.
- Le Bruno Manser Fonds sauve 4'400 hectares de forêt pluviale de la destruction prévue pour laisser la place à une plantation de palmiers à huile près du parc national de Mulu, au Sarawak/Malaisie, placé sous la protection de l'UNESCO. Les bulldozers ont dû rebrousser chemin suite aux protestations locales et à la pression internationale. Une première en Malaisie!
- Avec le soutien du Bruno Manser Fonds, les communautés autochtones de la région de Mulu déposent une plainte territoriale et réclament l'annulation de la concession pour la culture de palmiers à huile de l'entreprise Radiant Lagoon. L'objectif est de protéger durablement la forêt.
- Dans la pépinière des Penan de Long Kerong, 3000 jeunes plants d'arbres de la forêt pluviale croissent et attendent d'être plantés.
- Dans le rapport récemment publié «The Svydovets Case», le Bruno Manser Fonds démontre qu'un oligarque ukrainien contesté se cache derrière le projet de gigantesque station de ski dans la forêt des Carpates. Cela accroît la pression de la campagne sur le gouvernement ukrainien, menée en collaboration avec Longo Maï, réclamant davantage de transparence dans le secteur environnemental.
- Le Conseil fédéral doit enterrer son projet d'abolition de l'obligation de déclarer le bois. Notre lobbying, de même qu'une pétition adressée au Parlement, ont porté leurs fruits.
- Le tribunal civil de Bâle rejette une demande de mesures provisionnelles requise par la fille du gouverneur du Sarawak Taib Mahmud contre le Bruno Manser Fonds et son directeur. Nous pouvons donc continuer de parler des liens entre les défrichages et la corruption au Sarawak de même que les affaires internationales de la famille Taib.
- La fiction long métrage produite en collaboration avec le Bruno Manser Fonds «Bruno Manser – La voix de la forêt

Introduction du président

tropicale» (A Film Company / Niklaus Hilber) a fait plus de 170'000 entrées au cinéma.

- Les carnets de notes de la forêt pluviale de Bruno Manser sont réédités par les éditions Christoph Merian Verlag et présentés publiquement par le Musée d'histoire naturelle de Bâle.
- Le «Prix Carto» 2019 de la Société suisse de cartographie, l'une des distinctions les plus prestigieuses à l'échelle mondiale, est remise au Bruno Manser Fonds pour les cartes «Penan Community Maps».

«Le Bruno Manser Fonds s'investit dans l'esprit de Bruno Manser pour la sauvegarde et la préservation des forêts tropicales humides de même que des forêts et paysages forestiers dignes d'être protégés. Il soutient les efforts entrepris par les populations autochtones et des populations locales en vue d'acquérir des droits territoriaux ou de protéger les forêts. Il collabore étroitement avec la population autochtone, en particulier au Sarawak, et met en œuvre des projets communs avec celle-ci. Il combat la corruption et le blanchiment d'argent, en particulier dans un contexte d'exploitation des ressources naturelles.

Tant au niveau de la société, que de la politique ou de l'économie, le Bruno Manser Fonds encourage la prise de conscience sur les thèmes suivants: destruction des forêts tropicales et leurs répercussions; droits des populations autochtones; corruption et blanchiment d'argent; production, commerce et utilisation de bois tropical; autres formes d'exploitation des forêts. Le BMF s'engage en faveur d'une transparence totale dans le commerce du bois, du respect des droits de l'être humain et de la préservation des règnes animal comme végétal.»

(Statuts du Bruno Manser Fonds du 11 mai 2019, article 2)

1. Projets au Sarawak

1.1 Community Mapping et Community Monitoring

Pour son projet de cartographie Penan Community Mapping, le Bruno Manser Fonds a gagné le prix suisse de cartographie: le prix Carto 2019. Reflet de la qualité de notre travail, cette prestigieuse distinction offre aussi et surtout une tribune internationale aux revendications territoriales des Penan.

Continuant sur cette lancée, la cartographie des villages Kenyah de Long Tungan et Long Siut est terminée et les cartes ont déjà été remises en main propre lors d'une cérémonie. Les cartes des villages Penan de Ba Purau, Long Tepen, Ba Kaho et Long Sayan sont toujours en cours de réalisation.

1.2 Aide juridique et droits coutumiers

Les Penan du village de Bateu Bungan ainsi que plusieurs Berawan de Kampung Mulu et Long Terawan ont déposé une plainte territoriale pour défendre leurs droits contre un projet de plantation de palmiers à huile. L'avocat See Chee How, l'un des meilleurs du Sarawak, défend les communautés locales. Suite à cette action en justice, la compagnie Radiant Lagoon s'est provisoirement retirée des terres autochtones. Les deux parties se préparent désormais à s'affronter devant la justice.

1.3 Le Baram Peace Park

Le projet de réserve naturelle du Baram Peace Park s'est heurté au manque de volonté politique. Alors que le Département des forêts du Sarawak devait officiellement soumettre ce projet à l'Organisation

internationale pour des bois tropicaux (OIBT) pour obtenir un financement, ce dernier a décidé de repousser d'un an cette échéance.

Les coordinateurs régionaux de l'organisation KERUAN ont continué le travail de terrain dans les villages Penan. Ils ont rencontré à plusieurs reprises les communautés et ont relayé vers l'extérieur les besoins et requêtes issues de villages éloignés et souvent trop isolés.

1.4 Empowerment des jeunes Penans

Depuis cette année, le BMF soutient activement les jeunes Penan dans leur aspiration à bénéficier d'une meilleure formation scolaire et de perspectives d'avenir équitables. Ils sont en effet confrontés à de nombreux défis, l'un des plus grands étant la formation scolaire lacunaire. Cela complique leur entrée dans la vie professionnelle et réduit dès lors leurs perspectives d'avenir. Afin d'offrir aux écolières et aux écoliers de nouvelles opportunités et de leur fournir des contacts personnels, nous avons notamment instauré une collaboration avec l'université UNIMAS à Kuching. Dr Juna Lia, également autochtone et vivant au Sarawak, se rend désormais régulièrement dans les écoles secondaires afin d'encourager de manière ciblée les jeunes Penan à terminer leur scolarité. Avec le concours d'étudiantes et d'étudiants, elle informe du quotidien à l'université, des bourses d'études, des candidatures et des perspectives professionnelles lorsque l'on dispose d'un diplôme. Nous avons aussi le plaisir de compter une nouvelle collaboratrice à Miri: Elisabeth Ballang, qui endossait le rôle d'Ubung dans le film Bruno Manser - La voie de la forêt tropicale, collabore désormais au sein de notre organisation partenaire Keruan.

- ▶ La préservation des dernières forêts pluviales primaires est importante pour les Penan. La forêt constitue en effet leur habitat et leur base vitale.



1.5 Pépinière

En avril, le BMF a érigé une pépinière dans le village de Long Kerong, situé en plein centre de la forêt pluviale primaire de la région des Penan, en collaboration avec la communauté et avec l'accompagnement du Tropical Rainforest Conservation & Research Centre. La géographe Martina Vögltl y a représenté le BMF dans le cadre d'un engagement volontaire. Les habitantes et les habitants de Long Kerong mettent à profit la diversité génétique de leur forêt pour cultiver des plants d'essences devenues rares et contribuer à la reforestation dans les communes voisines. En novembre, un comité a été formé en vue de l'extension de la pépinière et deux femmes ont été engagées comme pépiniéristes. Les plants se développent bien. Les communautés intéressées pourront les acquérir pour les planter au début de la prochaine saison des pluies.

1.6 Écoles de base et formation

Depuis plusieurs années, le BMF gère avec succès une école de base dans le village retiré de Long Bangan, afin de préparer les enfants de manière ludique à l'école et à ses défis. Le bâtiment a été rénové en 2019. À l'heure actuelle, 15 enfants âgés de 4 à 6 ans s'y rendent quotidiennement.

1.7 Infrastructures et alternatives économiques

Quatre nouvelles amenées d'eau ont été construites dans les villages Penan de Ba Jawi, Long Da'un, Long Sepigen et Long Keneng. Le réseau d'eau de Ba Sebateu a été réparé et étendu à de nouvelles maisons. Une maison a été construite sur le chemin du village de Ba Jawi pour que les visiteurs et les habitants n'aient pas à bivouaquer

pour se rendre dans ce village très éloigné. Afin de faciliter la communication entre les communautés, quelques 40 talkies-walkies à longue portée ont été distribués dans plusieurs villages de la région du Baram.

1.8 Agriculture

Le projet de riziculture irriguée largement couronné de succès à Long Lamai a été étendu l'an dernier au village de Long Sait. Les deux plus grands villages de la région penane pratiquent donc désormais cette culture qui ménage tant les ressources que les surfaces. Pour le BMF, c'est une manière de renforcer leur sécurité alimentaire tout en protégeant la forêt qui entoure le village.

1.9 Énergies renouvelables pour Ba Abang

Pressé par les autochtones et le BMF, le fournisseur d'énergie étatique Sarawak Energy va enfin approvisionner tous les ménages des villages du Baram en énergie solaire. La commune de Ba Abang nous avait en outre fait une demande pour la construction d'un Community center. Ce projet a pu être mené à bien. Actuellement, les installations solaires financées par le BMF approvisionnent en électricité l'église et un nouvel atelier, complétant ainsi le projet d'électrification étatique en fonction des besoins de la communauté. ■



La pépinière de Long Kerong:
u cours des mois à venir, quelque 3000 jeunes
plants devraient être mis en terre.



L'école de base de Long Bangan:
le bâtiment scolaire datant de 2012, qui accueille
actuellement 15 enfants pour l'enseignement en
Penan, a été rénové l'an dernier.

2. Lobbying et campagnes

2.1 Communication et travail médiatique

Le Bruno Manser Fonds a été très présent dans les médias en 2019. La lutte couronnée de succès contre le projet de plantation de palmiers à huile à proximité du parc national de Mulu a eu plusieurs échos dans les médias aussi bien malaisiens que suisses. Ainsi, la Neue Zürcher Zeitung NZZ comme les émissions «Echo» ou «Mise au point» en ont fait état. Par ailleurs, le lancement du long métrage Bruno Manser – La voix de la forêt tropicale, la réédition des carnets de Bruno Manser de même que l'exposition sur Bruno Manser au Musée d'histoire naturelle de Bâle ont éveillé de l'intérêt envers la personne de Bruno Manser et du travail du BMF.

Le rapport publié en juin sur le projet de gigantesque station de ski dans la forêt des Carpates ukrainienne a également eu une résonance médiatique, en Ukraine comme en Suisse (NZZ, Tages-Anzeiger, Le Temps, Tribune de Genève, WoZ). L'octroi du renommé prix de cartographie suisse Prix Carto 2019/2020 a pour sa part de même eu un large écho dans les médias, allant d'une mention au téléjournal à une émission de radio en Suisse romande.

La campagne de Mulu a aussi multiplié pour ainsi dire par trois la portée de notre présence dans les médias sociaux (Facebook, Twitter et Instagram) en 2019. Alors que nous atteignons environ 13'500 personnes fin 2018, fin 2019 plus de 36'000 personnes nous y suivaient. La vidéo de campagne contre le projet de

plantation de palmiers à huile à Mulu a même atteint plus de 10 millions de personnes dans le monde entier.

Notre newsletter en allemand et en français nous a permis d'informer 20'500 personnes l'an dernier. Quant à notre publication pour les membres Tong Tana, elle a paru sur les deux thèmes «La déclaration du bois en danger» et «L'inspiration soufflée par Bruno Manser».

2.2 Entrave à la plantation de palmiers à huile de Mulu

Au début de l'année, des engagements sur le terrain et un compte rendu du BMF démontraient que la forêt pluviale située en bordure du parc national de Mulu était en train d'être rasée pour laisser la place à une plantation de palmiers à huile. De concert avec les communautés concernées, qui ont érigé des barricades sur place contre les défrichages et soutenu par un rapport d'étude du BMF de 20 pages, notre campagne internationale a conduit à un arrêt des défrichages dans cette zone. Fort d'une pétition munie de 191'000 signatures de même que d'une vidéo de campagne visionnée 10 millions de fois sur Facebook, cette campagne du BMF a mobilisé plus de gens que jamais. La plainte territoriale déposée par les communautés autochtones des Penan et des Berawan de la région du Mulu contre l'entreprise d'huile de palme a permis d'obtenir un retrait complet de l'entreprise de la région en question. Nous allons continuer de nous engager en faveur de la prétention territoriale des communautés du Mulu et contre l'extension quotidienne des plantations de palmiers à huile au détriment de la forêt pluviale malaisienne (voir aussi chapitre 1.2. Aide juridique et droits coutumiers).

2.3 Plainte de la famille Taib

En 2019, le BMF a eu le plaisir de fêter deux victoires d'étape d'un coup: la demande de mesures provisionnelles déposée l'année précédente par la fille de dirigeant malaisien Jamilah Taib Murray a échoué en raison d'un manque d'urgence aussi bien devant le tribunal civil de Bâle-Ville que devant la Cour d'appel. Par ailleurs, le couple Taib Murray déposait, en septembre 2019, une plainte en règle contre le BMF en raison de prétendue atteinte à la personnalité, requérant notamment la destruction de 249 publications du BMF. Les publications en questions posent des questions critiques sur la richesse de la famille Taib. La procédure des plaignants a caractère de précédent pour la justice suisse, car c'est la première fois dans notre pays qu'une plainte à hauteur de millions tente de faire taire une ONG. Cette pratique est bien connue aux USA et au Canada sous la notion de SLAPP (Strategic Lawsuit Against Public Participation). La procédure devrait vraisemblablement s'étendre jusqu'en 2021.

2.4 Électrification rurale contre gigantesques barrages hydroélectriques

Le BMF et ses organisations partenaires ont organisé une conférence sur l'énergie au Sarawak, à laquelle ont participé plus de 160 personnes issues de villages autochtones, du gouvernement, de

La conférence sur l'énergie organisée par le BMF a engagé le gouvernement à œuvrer pour une électrification écologiquement responsable du Sarawak, sans barrages hydroélectriques. ▲

Lorsque les bulldozers ont débuté leur destruction en bordure du parc national de Mulu, le BMF a réagi sans attendre et a, de concert avec les Penan, contraint l'entreprise d'huile de palme à rebrousser chemin. ►



l'économie privée et de la science: la «Clean Energy Collaboration». Le ministre malaisien des infrastructures Baru Bian ainsi que la ministre suppléante de l'environnement Isnaraissah Munirah Majilis souhaitent que la Malaisie devienne leader dans la région en matière d'encouragement des énergies renouvelables. Sous les applaudissements fournis de l'auditoire, ils se sont prononcés contre les barrages hydroélectriques et contre la destruction de la forêt pluviale pour la réalisation de projets pharaoniques et contre le déplacement des populations locales.

Après que nous ayons pu, en collaboration avec nos organisations partenaires, contrecarrer les plans de barrages du gouvernement du Sarawak en 2016 et bloquer la construction du barrage sur le Baram, notre conférence avait un but de politique d'avenir: le Sarawak doit se détacher des projets peu durables prévoyant le charbon, le gaz et les barrages hydroélectriques, pour aller vers une électrification durable des régions rurales. Sarawak Energy, l'entreprise énergétique du Sarawak, promet d'approvisionner tous les villages en courant d'ici à 2025, principalement grâce à l'énergie solaire. Grâce à notre engagement, nous avons pu instaurer un tournant énergétique au Sarawak! Nous devons maintenant nous assurer que les belles promesses seront tenues.

2.5 Sauvez la forêt des Carpates

Le 18 juin, nous publions, en collaboration avec le groupe Free Svydovets et Longo Maï, le rapport d'étude de 50 pages «The Svydovets Case», relatif à un projet de gigantesque station de ski dans la forêt de Carpates ukrainienne. Le rapport politiquement explosif met au jour le fait que l'entreprise Skorzonera LLC se cache derrière le projet à Svydovets. Skorzonera appartient aux oligarques

Igor Kolomoïsky et Gennadiy Bogolyubov, qui sont impliqués dans une vraisemblable fraude financière qui se chiffre en milliards. Le cas Svydovets sert de test pour le nouveau gouvernement ukrainien, afin de démontrer son indépendance des oligarques comme Kolomoïsky.

Le rapport du BMF a fourni une attention internationale à Svydovets et poussé des députés européens à entreprendre des démarches auprès du gouvernement ukrainien. Le projet est en infraction à de nombreux traités internationaux et menace le Patrimoine mondial de l'UNESCO, qui veut protéger les dernières forêts de hêtres européennes. Une procédure juridique critiquant l'absence d'implication de la population locale est pendante auprès de la Cour suprême à Kiev. Le BMF soutient le mouvement environnemental local Free Svydovets, qui s'engage en faveur de la protection de ce paysage naturel unique en Europe.

2.6 Sauvetage de la déclaration du bois

Bruno Manser s'est engagé sa vie durant contre les importations de bois tropicaux et en faveur d'une obligation de déclarer le bois. Cette obligation de déclarer le bois et les produits en bois n'a toutefois été introduite qu'en 2012. Six années plus tard, le Conseil fédéral souhaitait déjà la supprimer! Forts d'une coalition d'organisations la soutenant et 12'000 signataires d'une pétition ad hoc, nous nous sommes engagés avec succès pour le maintien de cet acquis important. Lors d'un vote relatif à la modification de la loi sur la protection de l'environnement, le Parlement a heureusement décidé dans notre sens et s'est prononcé pour le maintien de l'obligation de déclarer de même que pour une nouvelle interdiction du bois illégal. ■



Une délégation internationale d'ONG renommées, actives dans le secteur forestier, s'est rendue en mars dernier dans les forêts de hêtres au pied du massif de Svydovets, pour informer la population locale des répercussions écologiques du projet de gigantesque station de ski.

3 Centre de documentation et archives sur les forêts pluviales

3.1 Voyage aux USA et au Canada

L'événement principal du point de vue du centre de documentation aura été un voyage aux USA et au Canada. Le but était d'obtenir l'accès à des documents importants concernant le Sarawak et à assurer leur pérennité de même que leur transmission. Les deux pays accueillent des personnes qui ont joué, voire jouent encore, un rôle important dans la campagne pour la forêt pluviale et pour les Penan du temps de Bruno Manser. Tristan Needham à San Francisco est en possession de l'héritage de son père Rodney, qui avait rédigé une thèse sur les Penan vers 1951. À Vancouver, l'ethnolinguiste Ian Mackenzie, qui s'intéresse à la culture et à la langue du même peuple depuis 1992, possède une importante documentation. Beth Lisheron, qui vit à Vancouver Island, avait organisé la tournée mondiale de Bruno Manser en 1990. Mutant Urud s'est pour sa part exilé au Canada après un séjour en prison. Il s'était en effet exprimé de manière critique face au gouvernement du Sarawak lors de la Conférence de Rio en 1992 et vit dès lors à Montréal et documente la vie du groupe autochtone des Kelabit. À Atlanta, en Géorgie, vit

l'anthropologue J. Peter Brosius, qui s'était rendu au Sarawak en 1984 simultanément à Bruno Manser, où il avait réalisé des études sur les Penan.

3.2 Transmission, publications de livres et suivi des médias

Dans le sillage de la première du long métrage Bruno Manser – La voix de la forêt tropicale, on a composé une collection de photos de Bruno Manser qui n'avaient encore jamais été publiées. Les clichés proviennent d'une archive de diapositives et d'autres stocks analogiques qui ont été digitalisés à cet effet. L'édition spéciale Bruno Manser – Umweltaktivist du magazine culturel Du, paru en février 2020, en a notamment bénéficié. L'utilisation précautionneuse des photos permet de voir les archives photographiques de Bruno Manser sous un nouveau jour. ■

Nick Kelesau, fils d'Udam Uding et du chef décédé Kelesau Naan, invité par le Bruno Manser Fonds au centre de documentation. Il y découvre des photos de ses parents datant de 1951 et de 2006. ▲

Photographie d'un Penan inconnu dans les années cinquante. Le cliché a été pris par Hedda Morrison, qui a publié ses photographies pour la première fois en 1957 dans un ouvrage illustré sur le Sarawak. ►

4. Évolution de l'organisation

4.1 Comité et assemblée générale 2019

Le comité s'est réuni à cinq reprises durant l'exercice écoulé ainsi que pour une retraite commune avec l'équipe du secrétariat. Le comité est composé des personnes suivantes: Dominik Bucheli, Zurich, président (depuis 2003); Jessica Hendry, Zurich, vice-présidente (depuis 2015); Stephan Bugget, Zurich (depuis 2013); Lucas Linder, Bâle (depuis 2006); Asti Roesle, Zurich (depuis 2012); Eva Spehn, Bâle (depuis 2012).

Dominik Bucheli et Stephan Bugget ont été réélus à l'unanimité pour une période supplémentaire de deux ans lors de l'assemblée annuelle du 11 mai 2019. L'assemblée a en outre adopté une révision partielle des statuts, prévoyant une extension des statuts prévoyant «la sauvegarde et la préservation des forêts tropicales humides de même que des forêts et des paysages forestiers dignes d'être protégés» de même qu'une modification de la notion de population «traditionnelle» en population «locale».

4.2 Secrétariat / personnel

Les personnes suivantes étaient employées au Bruno Manser Fonds en 2018: Lukas Straumann, directeur (85%); Johanna Michel, directrice suppl. / campagnes (80%); Eva Ruch, administration (70%); Dany Demuth, marketing (80%), Baptiste Laville, responsable des



projets au Sarawak (80 %); Sophie Schwer, projets au Sarawak (80 %), Annina Aeberli, campagnes (70 %); Erwin Zbinden, documentation (40 %); Jonas Schälle, campagnes (80 %, jusqu'en juillet 2019).

Stages /service civil: Martina Vögtli, Lukas Kliewe, Iris Del Sol, Adrian Grossenbacher

Mandats: Yvan Bourquard, Winznau (traduction); Mathilde Crevoisier, Porrentruy (traduction de livre); Roman Stocker, Zurich (film); Monika Roth, Binningen (conseil juridique); Christoph Born, Zurich (conseil juridique); Agentur für Sozialmarketing, Zurich (envois); AZ Direct AG, Cham (base de données); Arteria GmbH (nouvelle base de données); Patrick Moser, Muttenz (compatibilité), Copartner Revision AG, Bâle (révision); Moxi Ltd, Bienne (graphique); MiroNet AG, Bâle (IT); Avivox (technique assemblée générale); Paula Ribeiro, Bâle (nettoyage); Rainer Weisshaidinger /FIBL, Vienne (projet agricole); EMIKA GmbH (prospection); Philippe Gallay, Tweaklab (conversion de médias), Christian Hügli (projet de ponts).

4.3 Volontariat

Le BMF remercie les personnes suivantes pour leur précieux engagement bénévole en faveur du Bruno Manser Fonds: Lorenz Mohler et l'équipe d'interprètes de la Haute école zurichoise des sciences appliquées (interprétariat); Kaspar Müller; Felix Thomann (conseil juridique); Ian Mackenzie (linguiste), Mutang Urud (conseil de projet); Eliane Schneider (événements publics), Tobias Kugler (projet de cartographie); Peter Fornaro (film).■



5. Remerciements

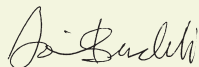
Fin 2019, le Bruno Manser Fonds comptait 4946 membres et 13'525 donateurs et donatrices actifs. Ces personnes ont contribué à notre travail en 2019 au moyen de 20'157 dons individuels. Nous les remercions tous cordialement de même que toutes les fondations et entreprises pour leur soutien et leur fidélité. ■



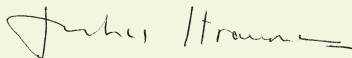
6. Comptes annuels 2019 et bilan au 31 décembre 2019

Le rapport de révision de Copartner Revision AG, Bâle, ainsi que l'annexe exhaustive concernant les comptes annuels seront présentés lors de l'assemblée annuelle du Bruno Manser Fonds et peuvent être obtenus sous forme électronique ou imprimée sur simple demande auprès du Bruno Manser Fonds.

Bâle, le 13 février 2020



Dominik Bucheli
Président



Lukas Straumann
Directeur

6.1 Bilan au 31 décembre 2019

	31.12.2019 CHF	31.12.2018 CHF
Actifs		
Liquidités	1'923'677	1'505'970
Titres	157	141
<i>Créances:</i>		
– envers tiers	1'445	112
– envers associations proches	15'126	970
Provisions	2'940	5'300
Compte de régularisation des actifs	95'572	23'138
Actifs mobilisés	2'038'918	1'535'631
<i>Immobilisations corporelles:</i>		
– Installations de bureau et informatique	6'481	10'653
– Objets volants	1	1
Actifs immobilisés	6'482	10'654
Total des actifs	2'045'400	1'546'286
Passifs		
Engagements provenant de livraisons et de prestations	14'354	36'575
Responsabilités envers la communauté	831	831
Compte de régularisation des passifs	88'764	75'934
Provision à court terme	350'000	0
Engagements à court terme	453'948	113'339
Fonds ¹	229'000	96'457
Fonds avec affectation liée	229'000	96'457
Capital libre ¹	1'319'802	1'336'489
Capital de l'organisation	1'319'802	1'336'489
Total des passifs	2'045'400	1'546'286

¹ cf. détails selon comptes sur la modification du capital



6.2 Comptes d'exploitation 2019 et 2018

	2019 CHF	2018 CHF
Recettes		
Dons avec affectation de tiers	64'966	327'796
Dons avec affectation	64'966	327'796
Cotisations des membres	363'480	259'600
Dons de tiers	2'036'062	1'944'629
Dons des pouvoirs publics	8'660	8'365
Dons libres	2'212'594	2'212'594
Dons	2'473'168	2'540'390
Recettes de livraisons et de prestations	33'608	13'320
Recettes diverses	183'427	-
Total recettes	2'690'203	2'553'710
Charges		
Virements pour les projets et matériel	1'384'585	1'040'886
Personnel au secrétariat	559'419	646'774
Autres dépenses et activités	116'469	92'076
Projets et prestations	2'060'473	1'779'737
Personnel au secrétariat	122'495	99'171
Charges matérielles	396'428	419'936
Autres dépenses et activités	48'819	51'394
Récoltes de fonds et publicité	567'743	570'501
Personnel au secrétariat	50'582	38'332
Autres dépenses et activités	74'416	76'009
Charges administratives	124'999	114'342
Total charges	2'753'214	2'464'580
Résultat d'exploitation	-63'011	89'130
Produits financiers	19	3
Charges financières	-7'503	-1'969
Résultat financier	-7'503	-1'967
Résultat d'exploitation avant modification des fonds	-70'495	87'163
Modification des fonds ¹		
Prélèvements (-) / versements (+)	53'807	3'960
Résultat avant modification du capital de l'organisation	-16'687	91'123
Capital de l'organisation ¹		
Prélèvements (-) / versements (+)	16'687	-91'123
Résultat après mouvements des fonds et du capital	0	0

¹ cf. détails selon comptes sur la modification du capital





Champ de riz irrigué à proximité de Long Sait. Le passage de la riziculture sèche à la riziculture irriguée accroît la sécurité alimentaire des Penan et ménage la forêt.

Impressum

Éditeur: Bruno Manser Fonds
Association pour les peuples de la forêt pluviale
Socinstrasse 37, CH-4051 Bâle
Téléphone +41 61 261 94 74
Courriel: info@bmf.ch
Internet: www.bmf.ch

Traduction: Gaïa traductions, Winznau
Illustrations: BMF, Gerhard Kelemen,
Roman Stocker, Hedda Morrison
Graphisme: moxi ltd., Bienne
Impression: Hertig+Co. AG, Lyss
Production et envoi:
Agentur für Sozialmarketing, Zurich
Imprimé sur du papier 100% recyclé

Pour les dons:
Compte postal 40-5899-8
IBAN CH32 0900 0000 4000 5899 8

